

Spis treści

Słowo wstępne 7

I

ANDRZEJ NIEWIADOMSKI

Kościół Józefa Czechowicza, czyli raz jeszcze
o poecie-teoretyku 15

EWA KOŁODZIEJCZYK

Gwiazda Czechowicza 39

JÓZEF F. FERT

Francja Czechowicza – Czechowicz we Francji 51

JAROSŁAW CYMERMAN

Czechowicz – autor, podmiot, bohater.
Przypadek Zasławskiego 79

WOJCIECH KRUSZEWSKI

Józefa Czechowicza marzenie o wojnie 97

ALEKSANDER WÓJTOWICZ

Filmowa proza Józefa Czechowicza 113

II

FRANCESCA FORNARI

Czechowicz – spojrzenie z daleka 131

DARIUSZ PACHOCKI

Czy tłumacz jest zdrajcą? O słowiańskich przekładach
Józefa Czechowicza 143

JAN ORŁOWSKI

Czechowicz w kręgu literatury rosyjskiej 155

SVITLANA KRAVCHENKO

Dialogi poetyckie Józefa Czechowicza z Ukrainą 173

MAŁGORZATA SADY, GEORGE HYDE

Translating Czechowicz 187

III

KAROLINA WIELICZKO

O dwóch „poetycznościach”, co „szły w zawody”:
Józef Czechowicz i Stanisław Pięta 197

DOMINIK GAC

Stwarzanie Czechowicza 217

Aneks

EWA ŁOŚ

Międzywojenne związki środowiska lubelskiego z literaturą
europejską w świetle zbiorów Muzeum Literackiego
im. Józefa Czechowicza w Lublinie 231